



MUSE

M-152 RC



FR Manuel de l'utilisateur

GB User Manual

PT Manual do Utilizador

DE Benutzerhandbuch

ES Manual de instrucciones

IT Manuale

NL Handleiding

FR RADIO CASSETTE ENREGISTREUR PORTABLE

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

- | | |
|--|---|
| 1. Bouton de VOLUME | 11. REW ◀◀ : Rembobinage rapide |
| 2. Sélecteur de bande (FM/MW) | 12. F.FWD ▶▶ : Avance rapide |
| 3. Sélecteur de fonction (AUX/RADIO/TAPE/OFF) | 13. STOP ■ / EJECT ▲ : Arrêt de la cassette / ouvrir le compartiment cassette |
| 4. Aiguille | 14. PAUSE : Pause |
| 5. Molette TUNING (syntonisation) | 15. Antenne télescopique FM |
| 6. Micro intégré | 16. Poignée de transport |
| 7. Haut-parleur | 17. Entrée auxiliaire (AUX IN) |
| 8. Compartiment de la cassette | 18. Compartiment à piles |
| 9. RECORD ● : Enregistrement | 19. Prise secteur (AC IN ~) |
| 10. PLAY ▶ : Lecture | |

ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 230V AC ~ 50Hz ou avec 6 piles 1,5V de type R14/UM-2/ «C» (non fournies).

Alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation détachable (inclus) à la prise secteur se trouvant à l'arrière de l'appareil. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale.

FUNCTIONNEMENT CC

Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise polarité peut causer des dommages à l'appareil. N'essayez pas de recharger des piles non destinées à être rechargées (non rechargeables), elles pourraient s'enflammer ou exploser.

Les piles doivent être remplacées lorsque le volume sonore diminue ou le son est déformé. Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

Attention:

- Le cordon d'alimentation doit être débranché à la fois de l'appareil et de la prise secteur pour que l'appareil fonctionne sur piles.

- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.

ÉCOUTE DE LA RADIO

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **RADIO** pour allumer la radio.
2. Utilisez le sélecteur de bande **MW/FM** pour sélectionner la bande de fréquences.
3. Utilisez ensuite le bouton de tuning pour atteindre la station de votre choix.
4. Réglez le niveau sonore.
5. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF** pour éteindre la radio.

Pour améliorer la réception radio:

FM: déployez l'antenne FM
MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **AUX** pour allumer l'unité. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur le côté droit de l'unité (câble non inclus).
2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF** pour éteindre l'unité.

Remarque:

- Retirez le câble audio de la prise **AUX IN** lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Dans un souci d'économie d'énergie, lorsque la lecture est terminée ou arrêtée, l'unité s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Pour réinitialiser l'unité, positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**.

FUNCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE

Lire une cassette

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**.
2. Appuyez sur **STOP/EJECT** pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette dans le compartiment. Puis, fermez celui-ci.
3. Appuyez sur **PLAY** pour commencer la lecture.
4. Réglez le niveau sonore.
5. Pour suspendre la lecture, appuyez sur **PAUSE**. Appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre la lecture.
6. Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP/EJECT**.
7. Pour rebobiner ou avancer, appuyez sur **REW** ou **F.FWD** et appuyez sur **PLAY** ou **STOP/EJECT** au point où vous souhaitez arrêter.

Enregistrement depuis la radio / source auxiliaire

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**.
2. Appuyez sur **STOP/EJECT** pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette dans le compartiment. Puis, fermez celui-ci.
3. Sélectionnez la source sonore souhaitée avec le sélecteur de fonction. En mode radio, réglez votre station de radio désirée
4. En mode **AUX**, démarrez la lecture à partir de votre source auxiliaire.
4. Appuyez sur le bouton **RECORD**. Le bouton **PLAY** est automatiquement enfoncé.
5. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur le bouton **PAUSE**. Appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre l'enregistrement.
6. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP/EJECT**.
7. Pour écouter votre enregistrement, appuyez sur la touche **REW**. pour rebobiner la cassette afin de rechercher votre enregistrement, puis appuyez sur **PLAY** pour l'écouter.

Enregistrement à partir du microphone intégré

1. Positionnez l'interrupteur de fonction sur la position **TAPE/OFF**.
2. Appuyez sur **STOP/EJECT** pour ouvrir le compartiment de cassette et insérez une cassette dans le compartiment. Puis, fermez celui-ci.
3. Appuyez sur le bouton **RECORD**. Le bouton **PLAY** est automatiquement enfoncé.
4. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur le bouton **PAUSE**. Appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre l'enregistrement.
5. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP/EJECT**.
6. Pour écouter votre enregistrement, appuyez sur la touche **REW**. pour rebobiner la cassette afin de rechercher votre enregistrement, puis appuyez sur **PLAY** pour l'écouter.

Remarque: Le microphone intégré est situé à l'avant de l'enregistreur cassette. Placez l'enregistreur près de la source sonore à enregistrer.

Remarques sur les cassettes

- Un petit peu de relâchement sur vos cassettes peut causer des rayures sur la bande, ou pire encore, la bande pourrait se casser. Si vous remarquez un relâchement sur la cassette, utilisez un crayon pour la resserrer avant de l'insérer dans le support de cassette.
- Pour éviter l'effacement de cassette, cassez l'onglet de plastique sur la cassette après l'enregistrement avec un tournevis ou un outil pointu. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez l'nglet avec du scotch, etc.
- Toute déformation ou qualité médiocre du son peut être due à la poussière ou à la saleté des parties en contact avec la bande magnétique (têtes magnétiques, galet presseur et cabestan). Dans ce cas, ouvrez le compartiment de la cassette et nettoyez-les avec un coton-tige imbibé d'alcool.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation:

Secteur: 230V ~ 50Hz, consommation: 10W
Courant continu: 6x1.5V ----, type R14/UM-2/°C (non fournies)

Radio:

FM 88-108 MHz
MW 540-1600 kHz

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-152 RC" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

⚠

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

⚠

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

La plaque de précaution est située à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

IMPORTANT

- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux,
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation .
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Avant de jeter des piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

♻

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques)

♻

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairendemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



GB PORTABLE RADIO CASSETTE RECORDER

LOCATION OF CONTROLS

- | | |
|--|---|
| 1. VOLUME knob | 10. PLAY ▶ button |
| 2. Band selector (MW/FM) | 11. REWIND button (REW . ◀◀) |
| 3. Function selector (AUX/RADIO/TAPE/OFF) | 12. FAST FORWARD button (F.FWD ▶▶) |
| 4. Dial pointer | 13. STOP ■ / EJECT ▲ button |
| 5. TUNING knob | 14. PAUSE button |
| 6. Built-in Microphone | 15. FM Telescopic Antenna |
| 7. Speaker | 16. Carrying handle |
| 8. Cassette holder | 17. AUX IN jack |
| 9. RECORD ● button | 18. Battery compartment |
| | 19. AC socket |

POWER SUPPLY

This set operates on AC 230V ~ 50Hz or 6 x 1.5V R14/UM-2/°C size batteries (not provided).

AC OPERATION

Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit. Insert the AC power cord into a convenient standard AC wall outlet.

DC OPERATION

Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device.

Do not attempt to recharge the batteries not intended to be recharged, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation. In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time. **CAUTION:** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

Note:

- The AC cord must not be unplugged from both the socket on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.

LISTENING TO THE RADIO

1. Slide the Function selector to **RADIO** position to turn on the radio.
2. Slide the Band switch to select between FM and MW band.
3. Use the **TUNING** control to tune to your desired radio station.
4. Adjust the volume level.
5. Slide the Function selector to **TAPE/OFF** position to turn off the radio.

To enhance radio reception ability:

FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

CONNECTING TO AUXILIARY SOURCE

1. Slide the Function selector to **AUX** position to turn on the unit. Connect your auxiliary source (e. g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the unit (cable not included).
2. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. Slide the Function selector to **TAPE/OFF** position to turn off the unit.

Note:

- Remove the audio cable from **AUX IN** jack when you finish listening.
- In a concern of saving energy, when playback has reached to the end or not playing, the unit will automatically turn off after 10 minutes. To reset the unit, slide the Function selector to **TAPE/OFF** position.

LISTENING TO THE CASSETTE

Playing a cassette

1. Slide the Function selector to **TAPE/OFF** position.
2. Press **STOP/EJECT** to open the cassette door and insert the cassette in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press **PLAY** button to start playback.
4. Adjust the volume level.
5. To pause playback, press **PAUSE**. Press the button again to resume playback.
6. To stop playback, press **STOP/EJECT**.
7. To search backward or forward, press **REW**. or **F.FWD** and press **PLAY** or **STOP/EJECT** at the point you want to stop.

Recording from radio/ auxiliary source

1. Slide the Function selector to **TAPE/OFF** position.
2. Press **STOP/EJECT** to open the cassette door and insert the cassette in the compartment. Then close the cassette door.
3. Select the desired sound source with the Function selector. In radio mode, tune to your desired radio station. In **AUX** mode, start playback from your auxiliary source.
4. Press **RECORD** button. **PLAY** button is depressed automatically.
5. To pause recording, press **PAUSE** button. Press the button again to resume recording.
6. To stop recording, press **STOP/EJECT**.
7. To listen to your recording, press **REW**. button to rewind the tape to search your recording, then press **PLAY** to listen.

Recording from the built-in microphone

1. Slide the Function selector to **TAPE/OFF** position.
2. Press **STOP/EJECT** to open the cassette door and insert the cassette in the compartment. Then close the cassette door.
3. Press **RECORD** button. **PLAY** button is depressed automatically.
4. To pause recording, press **PAUSE** button. Press the button again to resume recording.
5. To stop recording, press **STOP/EJECT**.
6. To listen to your recording, press **REW**. button to rewind the tape to search your recording, then press **PLAY** to listen.

Note: The built-in microphone is located at front of the cassette recorder. Place the recorder near the sound source to be recorded.

Notes on cassettes

- A little bit of slack in your tapes can cause scratches on the tape, or worse yet, the tape could break. If you notice some slack in the tape, use a pencil to tighten it up before you insert it into the cassette holder.
- To prevent accidental erasure, bread off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screw - driver or other pointed tool. To record on the tape again, cover the tab opening with adhesive tape, etc.
- Any distortion or poor sound quality may be due to the dust or dirt on parts that are in contact with the magnetic band (magnetic heads, pinch roller and capstan); in this case, open the cassette holder and clean them with a cotton bud dipped in alcohol.

SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY

AC 230V ~ 50Hz, 10 W
DC --- 6 x1.5V type R14/UM-2/°C size batteries (not provided)

FREQUENCY RANGE

FM 88 -108 MHz
MW 540 -1600 kHz

Note: Design and specifications are subject to change without notice.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-152 RC is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

⚠

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

⚠

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The caution mark is located at the back of the device.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT

- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device
- Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

♻

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT GRAVADOR PORTÁTIL RÁDIO CASSETE

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|---|---|
| 1. Botão rotativo VOLUME | 11. REW . ◀◀ : Rebobinar rápido |
| 2. Seleccionador de bandas (MW/FM) | 12. F.FWD ▶▶ : Avançar rápido |
| 3. Seletor de funções (AUX/RADIO/TAPE/OFF) | 13. STOP ■ / EJECT ▲ : Para a fita/ abre o compartimento da fita cassette |
| 4. Ponteiro de frequência | 14. PAUSE : Pausar |
| 5. Botão sintonização (TUNING) | 15. Antena telescópica FM |
| 6. Microfone embutido | 16. Pega |
| 7. Altifalante | 17. Tomada de entrada AUX (AUX IN) |
| 8. Compartimento de cassetes | 18. Compartimento para pilha |
| 9. RECORD ● : Gravar | 19. Tomada AC (AC IN ~) |
| 10. PLAY ▶ : Inicia a reprodução | |

ALIMENTAÇÃO

Este aparelho trabalha com AC 230V ~ 50Hz ou 6 pilhas x 1,5V de tamanho R14/UM-2/°C (não incluídas).

Funcionamento AC

Ligue o cabo AC (incluído) na tomada AC nas costas da unidade, ligue o cabo de alimentação numa tomada AC padrão adequada.

Funcionamento DC

Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade quando da colocação de pilhas (ver compartimento). A insobsequência da polaridade pode danificar o aparelho.

Não tente recarregar as baterias não recarregáveis, pois podem pegar fogo ou explodir.

As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento. De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.

ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas corretamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

Nota:

- O cabo CA deve ser desligado tanto da tomada como do transformador para a unidade poder funcionar com as baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado a unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **RADIO** para ligar o rádio.
2. Utilize o comutador **MW/FM** para escolher a banda pretendida.
3. Utilize, de seguida, o botão **TUNING** para regular a frequência pretendida.
4. Regule o nível sonoro com a ajuda do botão rotativo **VOLUME**.
5. Coloque o Seletor de Funções na posição **TAPE/OFF** para desligar o rádio.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

FM: Estique a antena.
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Coloque o Seletor de Funções na posição **AUX** para ligar o aparelho. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector **AUX IN** no lado direito do aparelho (fio não acompanha).
2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.
3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
4. Coloque o Seletor de Funções na

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!